

32003O0007

28.5.2003

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKEJ ÚNIE

L 131/20

USMERNENIE EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

z 2. mája 2003

o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície a o výkaze medzinárodných rezerv

(ECB/2003/7)

(2003/381/ES)

RIADIACA RADA EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

so zreteľom na Štatút Európskeho systému centrálnych bánk a Európskej centrálnej banky, najmä na článok 51, článok 121 a článok 143,

Keďže:

- (1) Európsky systém centrálnych bánk (ESCB) na plnenie svojich úloh potrebuje úplné a spoľahlivé štatistické údaje o platobnej bilancii a medzinárodnej investičnej pozícii a výkaz medzinárodných rezerv, ktoré obsahujú hlavné položky ovplyvňujúce menové podmienky a devízové trhy v eurozóne.
- (2) Článok 51, prvá veta, štatútu vyžaduje od Európskej centrálnej banky (ECB), aby s pomocou národných centrálnych bánk (NCB) zbierala štatistické informácie potrebné na plnenie úloh ESCB, buď od príslušných orgánov iných ako NCB alebo priamo od hospodárskych subjektov. Článok 51, druhá veta, stanovuje, že za tým účelom je povinná spolupracovať s inštitúciami alebo orgánmi spoločenstva a s príslušnými orgánmi členských štátov alebo tretích krajín a s medzinárodnými organizáciami. Článok 52 ustanovuje, že NCB sú povinné v najväčšom možnom rozsahu plniť úlohy uvedené v článku 5.1.
- (3) Informácie potrebné na plnenie požiadaviek ECB v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície môžu zbierať a/alebo zostavovať príslušné orgány iné ako NCB. Preto si niektoré úlohy, ktoré je potrebné vykonať v rámci tohto usmernenia, vyžadujú spoluprácu medzi ECB, resp. NCB a takýmito príslušnými orgánmi v súlade s článkom 5.1 štatútu. Článok 4 nariadenia Rady (ES) č. 2533/98 z 23. novembra 1998 o zbere štatistických informácií Európskou centrálnou bankou ⁽¹⁾, členským

štátom ukladá povinnosť organizačne zabezpečiť zber štatistických údajov a plne spolupracovať s ESCB s cieľom zabezpečiť splnenie povinností vyplývajúcich z článku 5 štatútu.

- (4) Súčasťou potrebných štatistických údajov sú informácie o finančnom účte platobnej bilancie, súvisiacich príjmoch a medzinárodnej investičnej pozícii, za ktoré nesie prvoradú zodpovednosť Eurosystem. Aby boli schopné riadne plniť svoju povinnosť pomáhať ECB v tejto oblasti, NCB by mali mať potrebnú štatistickú odbornosť, najmä pokiaľ ide o koncepty, metodiku a zber, zostavovanie, analýzu a prenos údajov. V Írsku príslušné štatistické informácie zbiera a zostavuje Centrálny štatistický úrad (CSO). V záujme splnenia uvedených štatistických požiadaviek ECB, Centrálna banka Írska a CSO musia navzájom spolupracovať v zmysle nariadenia ECB/2003/8 o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície a o výkaze medzinárodných rezerv ⁽²⁾. V Taliansku za zber a zostavovanie príslušných štatistických údajov zodpovedá Ufficio Italiano dei Cambi spolu s Banca d'Italia.
- (5) Od prijatia usmernenia ECB/2000/4 z 11. mája 2000 o požiadavkách Európskej centrálnej banky na štatistické vykazovanie v oblasti štatistiky platobnej bilancie, o výkaze medzinárodných rezerv a štatistike medzinárodnej investičnej pozície ⁽³⁾, sa výmena štatistických údajov v rámci ESCB značne rozvinula. Je preto nevyhnutné usmernenie ECB/2000/4 nahradiť týmto usmernením.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 318, 27.11.1998, s. 8

⁽²⁾ Ú. v. ES C 126, 28.5.2003

⁽³⁾ Ú. v. ES L 168, 23.6.2001, s. 25

- (6) Ako sa uvádza v nariadení (ES) č. 2533/98 počas prvých rokov fungovania oblasti s jednotnou menou môže byť z dôvodu úspory nákladov potrebné, aby sa požiadavky ECB na štatistické vykazovanie vzhľadom na existujúce obmedzenia systémov na zber údajov uspokojovali pomocou prechodných riešení. Z toho predovšetkým vyplýva, že v prípade účtu výnosov z portfóliových investícií a účtu portfóliových investícií platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície sa údaje o cezhraničných transakciách a pozíciách eurozóny môžu zostavovať na základe všetkých transakcií, resp. pozícií medzi rezidentmi eurozóny a rezidentmi ostatných krajín. Okrem toho boli vzhľadom na prirodzené ťažkosti spojené so správnou identifikáciou cezhraničných tokov a stavov portfóliových investícií a súvisiacich príjmových tokov vypracované jednotné spôsoby na zber týchto údajov v celej eurozóne, ktoré budú zavedené v najbližších rokoch. Systémy na zber informácií o portfóliových investíciách by mali spĺňať jednotný štandard stanovený v prílohe VI do 1. januára 2005.
- (7) Nahlasovanie údajov o transakciách a pozíciách v rámci pohľadávok a/alebo záväzkov rezidentov eurozóny voči rezidentom ostatných členských štátov eurozóny je nevyhnutné na splnenie štatistických požiadaviek ECB v oblasti portfóliových investícií (a súvisiacich príjmov). Tieto údaje sa používajú na určenie celkových transakcií a pozícií eurozóny v rámci záväzkov z portfóliových investícií a debetov v rámci výnosov z portfóliových investícií. Tento postup je v súlade s národnými požiadavkami a praxou.
- (8) Centrálna databáza cenných papierov (CSDB), ktorá sa v budúcnosti bude využívať na rôzne štatistické (zostavovanie a tvorba) a neštatistické (ekonomické analýzy, analýzy finančnej stability a prevádzkové analýzy) účely, bude k dispozícii pre NCB. Obsiahnuté údaje sa príslušným orgánom iným ako NCB sprístupnia za prípadných právnych obmedzení. To im významne pomôže v tvorbe požadovaných údajov na zostavovanie štatistík o transakciách a pozíciách eurozóny v oblasti portfóliových investícií. Po uvedení CSDB do prevádzky by predovšetkým malo byť možné presne sledovať sektorové členenie transakcií a pozícií v oblasti záväzkov z portfóliových investícií v platobnej bilancii a v medzinárodnej investičnej pozícii eurozóny.
- (9) Rámec pre hodnotenie kvality štatistických údajov platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície eurozóny a výkazu medzinárodných rezerv by mal byť stanovený tak, aby bol v čo najväčšej možnej miere v súlade s „Rámcom pre hodnotenie kvality údajov“ vypracovaným Medzinárodným menovým fondom (MMF). NCB, resp. NCB v spolupráci s príslušnými orgánmi inými ako NCB, by mali hodnotiť kvalitu údajov, ktoré predkladajú. Medzi kritériá hodnotenia kvality údajov patrí včasnosť, presnosť, dôveryhodnosť, interná a externá jednotnosť a spoľahlivosť (v súčasnosti sa obmedzuje len na „stabilitu“, tzn. že potrebné zmeny majú len obmedzený dopad).
- (10) NCB poskytujú dôverné štatistické údaje ECB v rozsahu a v miere podrobnosti potrebnej na plnenie úloh ESCB. Ak sú zdrojom štatistických informácií označených za dôverné príslušné orgány iné ako NCB, ECB je oprávnená takéto informácie použiť výlučne na plnenie štatistických úloh spojených s ESCB.
- (11) Je nevyhnutné vypracovať účinný postup na vykonávanie technických zmien a doplnkov k prílohám tohto usmernenia, pod podmienkou, že takéto úpravy nezmenia základný koncepčný rámec ani neovplyvnia vykazovacie povinnosti vykazujúcich subjektov v členských štátoch. V rámci tohto postupu sa budú brať do úvahy stanoviská Štatistického výboru ESCB. NCB môžu navrhovať takéto technické zmeny a doplnky k prílohám tohto usmernenia prostredníctvom štatistického výboru.
- (12) Podľa článku 12.1 a článku 14.3 štatútu, usmernenia ECB tvoria neoddeliteľnú súčasť práva spoločenstva,

PRIJALA TOTO USMERNENIE:

Článok 1

Definície pojmov

Na účely tohto usmernenia:

- „zúčastnený členský štát“ je členský štát, ktorý zaviedol jednotnú menu v súlade so Zmluvou,
- pojem „rezident“ má rovnaký význam ako v článku 1 nariadenia (ES) č. 2533/98,
- „eurozóna“ je hospodárske územie zúčastnených členských štátov a ECB. Územia patriace členským štátom a krajiny k nim pridružené sú uvedené v prílohe III, tabuľke 5,
- „Eurosystém“ znamená národné centrálné banky (NCB) zúčastnených členských štátov a ECB,
- „cezhraničná transakcia“ je každá transakcia, ktorej dôsledkom je vznik alebo úplné alebo čiastočné splatenie pohľadávok alebo dlhov, a každá transakcia, z ktorej vyplýva prevod práva k určitému predmetu medzi rezidentmi eurozóny a rezidentmi nepatriacimi do eurozóny,

„cezhraničné pozície“ znamenajú celkový objem finančných pohľadávok a finančných záväzkov voči rezidentom nepatriacim do eurozóny. Cezhraničné pozície obsahujú aj i) pozemky, iné hmotné nevýrobné aktíva a iné nehnuteľné aktíva fyzicky umiestnené mimo eurozóny vo vlastníctve rezidentov eurozóny a/alebo umiestnené v eurozóne a vo vlastníctve rezidentov nepatriacich do eurozóny; a ii) zlato na menové účely a osobitné práva čerpania (SDR) vo vlastníctve rezidentov eurozóny.

V miere potrebnej na zostavenie účtu portfóliových investícií a účtu výnosov z portfóliových investícií v rámci štatistiky platobnej bilancie, ako aj účtu portfóliových investícií v rámci štatistiky medzinárodnej investičnej pozície za eurozónu, však pojmy „cezhraničné pozície“ a „cezhraničné transakcie“ zahŕňajú aj pozície a transakcie, ktorých predmetom sú pohľadávky a/alebo záväzky rezidentov eurozóny voči rezidentom ostatných členských štátov eurozóny,

- „rezervné aktíva“ sú vysoko likvidné, obchodovateľné a bonitné pohľadávky eurosystému voči rezidentom nepatriacim do eurozóny vyjadrené v menách iných ako euro, plus zlato, rezervné pozície v MMF a pozície v SDR,
- „ostatné devízové aktíva“ sú i) pohľadávky eurosystému voči rezidentom eurozóny vyjadrené v menách iných ako euro; a ii) pohľadávky eurosystému voči rezidentom nepatriacim do eurozóny vyjadrené v menách iných ako euro, ktoré nespĺňajú kritéria rezervných aktív na likviditu, obchodovateľnosť a bonitu,
- „záväzky súvisiace s rezervami“ sú vopred určené a podmienené krátkodobé čisté záväzky eurosystému, podobné rezervným aktívam a ostatným devízovým aktívam eurosystému,
- „platobná bilancia“ je štatistický výkaz, ktorý uvádza prehľad cezhraničných transakcií v príslušnom členení za sledované obdobie,
- „výkaz medzinárodných rezerv“ je štatistický výkaz, ktorý v príslušnom členení uvádza stav rezervných aktív, ostatných devízových aktív a záväzkov súvisiacich s rezervami eurosystému k určitému dátumu,
- „medzinárodná investičná pozícia“ je ročná súvaha, ktorá v príslušnom členení uvádza stav cezhraničných finančných pohľadávok a záväzkov k určitému dátumu.

Článok 2

Štatistické povinnosti NCB

1. NCB sú povinné sprístupniť ECB údaje o cezhraničných transakciách, stave rezervných aktív, ostatných devízových aktív, záväzkov súvisiacich s rezervami a cezhraničných pozícií, ktoré sú nevyhnutné na to, aby ECB mohla zostaviť celkové štatistiky platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície a výkaz medzinárodných rezerv za eurozónu.
2. Súčasťou týchto údajov sú ľahko dostupné informácie o jednotlivých významných udalostiach a o dôvodoch revízií, v prípade, že veľkosť zmeny údajov spôsobená takýmito jednotlivými významnými udalosťami a revíziami je podstatná, alebo ak o to požiada ECB.
3. Požadované údaje sa ECB sprístupnia spôsobom stanoveným v prílohách I, II a III, ktorý spĺňa súčasné medzinárodné štandardy, najmä piate vydanie Manuálu k platobnej bilancii MMF.

Požadované údaje o transakciách a pozíciách týkajúce sa záväzkov z portfóliových investícií v členení podľa sektoru emitenta, ktorý je rezidentom eurozóny, v zmysle prílohy I, bodov 1.1, 1.2 a 3, a prílohy II, tabuliek 1, 2 a 4, budú k dispozícii od 1. júla 2005; ak do 31. marca 2004 nebude spustený do prevádzky systém Centrálnej databázy cenných papierov, potom sa termín posúva o 15 mesiacov od dátumu, keď štatistický výbor oznámi riadiacemu výboru, že tento systém je v prevádzke.

4. Požadované údaje o platobnej bilancii sa poskytujú raz mesačne a raz štvrťročne. Požadované údaje o výkaze medzinárodných rezerv sa poskytujú ku koncu mesiaca, na ktorý sa vzťahujú. Požadované údaje o medzinárodnej investičnej pozícii sa poskytujú ku koncu kalendárneho roka, na ktorý sa vzťahujú.

5. Od 1. januára 2005 musia systémy na zber údajov o portfóliových investíciách vyhovovať modelu, ktorý sa považuje prinajmenšom za „prijateľný“ podľa tabulky uvedenej v prílohe VI. Ak NCB tento termín nebudú schopné dodržať, do konca júna 2003 v súčinnosti s ECB stanovia časový harmonogram na splnenie jednotného štandardu.

Článok 3

Včasnosť

1. Údaje pre mesačnú platobnú bilanciu za eurozónu sa ECB sprístupnia pred záverom obchodovania v 30. pracovný deň nasledujúci po mesiaci, na ktorý sa údaje vzťahujú.
2. Podrobné štvrťročné členenie pre platobnú bilanciu za eurozónu sa ECB sprístupní do troch mesiacov od konca štvrťroka, na ktorý sa údaje vzťahujú.
3. Údaje o výkaze medzinárodných rezerv sa ECB sprístupnia do troch týždňov od konca mesiaca, na ktorý sa vzťahujú.
4. Údaje o medzinárodnej investičnej pozícii sa ECB sprístupnia do deviatich mesiacov od konca roka, na ktorý sa vzťahujú.
5. Zmeny týkajúce sa platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície eurozóny sa ECB sprístupnia v súlade s časovým rozvrhom stanoveným v prílohe IV.
6. Zber týchto údajov na národnej úrovni bude zorganizovaný tak, aby boli dodržané uvedené termíny odovzdania.

Článok 4

Spolupráca s príslušnými orgánmi inými ako NCB

1. Ak sú zdrojom časti alebo všetkých údajov uvedených v článku 2 príslušné orgány iné ako NCB, NCB sú povinné určiť podmienky spolupráce s týmito orgánmi s cieľom zabezpečiť stálu štruktúru na prenos údajov, ktorá vyhovuje štatistickým štandardom ECB, najmä pokiaľ ide o kvalitu údajov, a jej požiadavkám stanoveným v tomto usmernení, ak sa rovnaký výsledok už nedosiahol národnými právnymi predpismi.

2. V prípade finančného účtu platobnej bilancie, súvisiacich príjmov a medzinárodnej investičnej pozície sú NCB povinné zabezpečiť zachovanie a vypracovanie konceptov, metodiky a zberu, zostavovania, analýzy a prenosu údajov v týchto oblastiach.

3. Ak sú zdrojom štatistických informácií označených za dôverné príslušné orgány iné ako NCB, ECB je oprávnená takéto informácie použiť výlučne na plnenie štatistických úloh spojených s ESCB, pokiaľ vykazujúci subjekt alebo iná právnická alebo fyzická osoba, subjekt alebo pobočka, ktorá tieto informácie poskytla, za predpokladu, že sa dá určiť jej totožnosť, nedá svoj výslovný súhlas na použitie týchto informácií na iné účely.

Článok 5

Štandard predkladania údajov

Požadované štatistické údaje sa poskytujú ECB v podobe, ktorá spĺňa požiadavky uvedené v prílohe IV k tomuto usmerneniu.

Článok 6

Kvalita štatistických informácií

1. Bez vplyvu na monitorovacie úlohy ECB stanovené v prílohe V, NCB, prípadne NCB v spolupráci s príslušnými úradmi inými ako NCB uvedených v článku 4, zabezpečujú monitorovanie a hodnotenie kvality štatistických údajov poskytovaných ECB. ECB podobným spôsobom hodnotí údaje o platobnej bilancii, medzinárodnej investičnej pozícii a medzinárodných rezervách eurozóny. Toto hodnotenie sa vykonáva včas. Výkonná Rada ECB raz do roka podáva správu o kvalite údajov riadiacej rade.

2. Súčasťou monitorovania kvality štatistických informácií zo strany ECB môže byť sledovanie zmien týchto údajov: po prvé, aby do štatistických informácií zahrnula najnovšie hodnotenia a tým zvýšila ich kvalitu; po druhé, aby zabezpečila čo najväčší

súlad medzi zodpovedajúcimi položkami platobnej bilancie za všetky rôzne frekvencie.

Článok 7

Zjednodušený postup prijímania zmien a doplnkov

Berúc do úvahy stanoviská štatistického výboru, Výkonná Rada ECB je oprávnená uskutočniť technické zmeny a doplnky k prílohám tohto usmernenia, pod podmienkou, že takéto úpravy nezmenia základný koncepčný rámec, ani neovplyvnia vykazovaciu povinnosť vykazujúcich subjektov v členských štátoch.

Článok 8

Zrušenie platnosti

Usmernenie ECB/2000/4 sa týmto ruší.

Článok 9

Záverečné ustanovenia

1. Toto usmernenie je určené NCB zúčastnených členských štátov.
2. Toto usmernenie nadobúda účinnosť 1. júna 2003.
3. Toto usmernenie sa uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie.

Vo Frankfurte nad Mohanom 2. mája 2003

Za Riadiacu radu ECB
Willem F. DUISENBERG

PRÍLOHA I

ŠTATISTICKÉ POŽIADAVKY EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

1. Štatistické údaje o platobnej bilancii

Európska centrálna banka (ECB) vyžaduje štatistické údaje o platobnej bilancii s periodicitou raz mesačne a raz štvrtročne za príslušné kalendárne obdobia. Ročné údaje sa zostavujú spočítaním štvrtročných údajov nahlásených členskými štátmi za príslušný rok. Štatistické údaje o platobnej bilancii by podľa možnosti mali byť v súlade s ostatnými štatistikami poskytovanými s cieľom výkonu menovej politiky.

1.1 Mesačné štatistické údaje o platobnej bilancii

Účel

Účelom mesačnej platobnej bilancie eurozóny je určiť hlavné položky, ktoré majú vplyv na menové podmienky a devízové trhy (pozri prílohu II, tabuľku 1).

Požiadavky

Je nevyhnutné, aby sa údaje dali použiť na výpočet platobnej bilancie za eurozónu.

Vzhľadom na krátku lehotu na poskytnutie mesačných údajov o platobnej bilancii, ich výrazne agregátnu povahu a ich využitie na účely menovej politiky a devízové operácie, ECB akceptuje určité odchýlky od medzinárodných štandardov (pozri článok 2 ods. 3 tohto usmernenia), ak je to nevyhnutné. Evidencia na báze plného časového rozlíšenia alebo transakcií sa nevyžaduje. Po dohode s ECB národné centrálné banky (NCB) môžu poskytovať údaje o bežnom a finančnom účte na základe zúčtovania. Ak je to potrebné kvôli dodržaniu termínu, ECB bude akceptovať aj odhady alebo predbežné údaje.

Pri každej širšej kategórii transakcií sa vyžadujú údaje o pohľadávkach a záväzkoch (resp. kreditoch a debetoch u položiek bežného účtu). To spravidla znamená, že pri externých transakciách NCB musia rozlišovať medzi transakciami s rezidentmi ostatných členských štátov eurozóny a transakciami mimo eurozóny. NCB to musia robiť jednotne.

V prípade, že sa zmení členská základňa eurozóny, NCB sú povinné túto zmenu zapracovať do definície krajín, ktoré tvoria eurozónu, s platnosťou od dňa účinnosti zmeny členstva. Od NCB eurozóny v jej predchádzajúcom zložení a od NCB nových členských štátov sa vyžadujú najlepšie odhady historických údajov za rozšírenú eurozónu.

Aby bolo možné zmysluplne zostavovať celkové mesačné údaje za eurozónu v oblasti portfóliových investícií, je potrebné rozlišovať medzi obchodmi s cennými papiermi emitovanými rezidentmi eurozóny a obchodmi s cennými papiermi emitovanými rezidentmi nepochádzajúcimi z eurozóny. Štatistické údaje o čistých transakciách (obrotach) v rámci pohľadávok z portfóliových investícií eurozóny sa zostavujú spojením vykázaných čistých transakcií s cennými papiermi emitovanými rezidentmi nepochádzajúcimi z eurozóny. Štatistické údaje o čistých obrotach záväzkov z portfóliových investícií eurozóny sa zostavujú spojením čistých obrotov celkových národných záväzkoch a čistých transakcií s cennými papiermi emitovanými a kúpenými rezidentmi eurozóny.

Analogické vykazovacie požiadavky a spôsob zostavovania celkových údajov platia pre výnosy z portfóliových investícií.

S cieľom zostavenia menového prehľadu platobnej bilancie, NCB sú povinné údaje predkladať v členení podľa inštitucionálneho sektoru. Pri mesačnej platobnej bilancii platí nasledujúce sektorové členenie:

- pri priamych investíciách: i) menové finančné inštitúcie (MFI) (okrem centrálnych bánk); a nemenové finančné inštitúcie (non-MFI),
- pri pohľadávkach z portfóliových investícií: i) menové orgány; ii) MFI (okrem centrálnych bánk); a iii) non-MFI,
- pri ostatných investíciách: i) menové orgány; ii) MFI (okrem centrálnych bánk); iii) všeobecná vláda; a iv) ostatné sektory.

S cieľom zostavenia sektorového členenia platobnej bilancie, ktoré má umožniť vytvorenie menového prehľadu, NCB budú počnúc dňom stanoveným v článku 2 ods. 5 tohto usmernenia povinné poskytovať údaje o čistých transakciách s portfóliovými investičnými cennými papiermi emitovanými rezidentmi eurozóny v členení podľa inštitucionálneho sektoru, do ktorého emitent patrí. Okrem toho, ?? záväzky z portfóliových investícií budú obsahovať aj členenie podľa inštitucionálneho sektoru domáceho emitenta.

Štatistické údaje o čistých obratoch v záväzkoch z portfóliových investícií eurozóny v sektorovom členení sa potom zostavujú spojením čistých celkových národných záväzkov príslušného sektoru a zodpovedajúcich čistých obchodov s cennými papiermi emitovanými a kúpenými rezidentmi eurozóny.

1.2 Štvrťročné štatistické údaje o platobnej bilancii

Účel

Účelom štvrťročnej platobnej bilancie eurozóny je poskytnúť podrobnejšie informácie, ktoré umožnia ďalšiu analýzu externých transakcií. Tieto štatistické údaje prispievajú predovšetkým k pripravovaným finančným účtom a k spoločnému zverejneniu platobnej bilancie EU/eurozóny v spolupráci s Komisiou Európskych spoločností (Eurostat).

Požiadavky

Štvrťročné štatistické údaje o platobnej bilancii musia čo najviac vyhovovať medzinárodným štandardom (pozri článok 2 ods. 3 tohto usmernenia). Požadované členenie štatistík o štvrťročnej platobnej bilancii je uvedené v prílohe II, tabuľke 2. Harmonizované koncepty a definície používané v rámci kapitálového a finančného účtu sú uvedené v prílohe III.

Členenie štvrťročného bežného účtu je podobné ako pri mesačných údajoch. V štvrťročných príjmoch sa ale vyžaduje podrobnejšie členenie.

V rámci finančného účtu ECB používa zjednodušenú verziu požiadaviek stanovených v piatom vydaní Manuálu k platobnej bilancii (BPM5) Medzinárodného menového fondu (MMF) pri položke „ostatné investície“. Súčasťou tohto zjednodušenia je vypustenie rozdielu medzi úvermi a vkladmi na každej strane súvahy a vypustenie členenia podľa doby splatnosti. Ďalšia zmena je v spôsobe členenia (t. j. v prvom rade podľa sektoru). Toto sektorové členenie je síce kompatibilné, ale nie zhodné s členením podľa BPM5, kde sú prvoradé nástroje.

NCB sú povinné v rámci štatistických údajov o štvrťročnej platobnej bilancii rozlišovať medzi transakciami so zúčastnenými členskými štátmi a všetkými ostatnými externými transakciami. Rovnako ako v prípade mesačných údajov, aj u štvrťročných údajov sa v oblasti portfóliových investícií vyžaduje delenie na obchody s cennými papiermi emitovanými rezidentmi eurozóny a obchody s cennými papiermi emitovanými rezidentmi nepochádzajúcimi z eurozóny. Štatistické údaje o čistých obratoch v pohľadávkach z portfóliových investícií eurozóny sa zostavujú spojením vykázaných čistých obchodov s cennými papiermi emitovanými rezidentmi nepochádzajúcimi z eurozóny. Čisté obraty v záväzkoch z portfóliových investícií eurozóny sa zostavujú spojením čistých obratov v celkových národných záväzkoch a čistých obchodov s cennými papiermi emitovanými a kúpenými rezidentmi eurozóny.

Analogické vykazovacie požiadavky a spôsob zostavovania celkových údajov platia pre výnosy z portfóliových investícií.

U priamych investícií sú NCB povinné štvrťročne predkladať sektorové členenie na „MFI (okrem centrálnych bánk)/non-MFI“. Pri „pohľadávkach z portfóliových investícií“ a „ostatných investíciách“ sa členenie údajov podľa inštitucionálnych sektorov riadi podľa štandardných komponentov MMF, ktorými sú i) menové orgány; ii) MFI (okrem centrálnych bánk); iii) všeobecná vláda; a iv) ostatné sektory.

Pri zostavovaní štatistík eurozóny o čistých obratoch v záväzkoch z portfóliových investícií podľa sektora emitentov, ktorí sú rezidentmi eurozóny, sú požiadavky na štvrťročné údaje podobné ako pri mesačnej platobnej bilancii.

Pri platobnej bilancii eurozóny sa vyžadujú štvrťročné údaje o časovo rozlíšených výnosoch z investícií. V súlade so systémom národných účtov, BPM5 odporúča, aby sa úroky účtovali metódou časového rozlíšenia. Táto požiadavka má vplyv tak na bežný účet (výnosy z investícií), ako aj na finančný účet.

2. Výkaz medzinárodných rezerv

Účel

Výkaz medzinárodných rezerv slúži ako mesačný výkaz o rezervných aktívach, ostatných devízových aktívach a záväzkoch súvisiacich s rezervami NCB a ECB, ktorý vychádza zo spoločného výkazu MMF a Banky pre medzinárodné zúčtovanie (BIS) nazvaného „Medzinárodné rezervy a devízová likvidita“. Tieto informácie dopĺňajú údaje o rezervných aktívach zahrnutých do štatistických údajov o platobnej bilancii a medzinárodnej investičnej pozícii eurozóny.

Požiadavky

Rezervné aktíva eurozóny sú vysoko likvidné, obchodovateľné a bonitné pohľadávky ECB („spojené rezervy“) a NCB („nespojené rezervné aktíva“) voči rezidentom nepatriacim do eurozóny vyjadrené v cudzej mene (resp. nie v euro), plus zlato, rezervné pozície v MMF a pozície v SDR. Môžu obsahovať aj pozície vo finančných derivátoch. Rezervné aktíva sa určujú v hrubej výške bez započítavania záväzkov súvisiacich s rezervami. Členenie údajov požadovaných od NCB je uvedené v prílohe II, tabuľka 3, bod I.A.

Devízové aktíva eurosystému, ktoré túto definíciu nespĺňajú, t. j. i) pohľadávky voči rezidentom eurozóny; a ii) pohľadávky voči rezidentom nepatriacim do eurozóny, ktoré nespĺňajú kritéria rezervných aktív na likviditu, obchodovateľnosť a bonitnosť, spadajú do položky „ostatných devízových aktív“ výkazu medzinárodných rezerv (príloha II, tabuľka 3, bod I.B).

Pohľadávky vlád zúčastnených členských štátov vyjadrené v euro voči nerezidentom a zostatky v cudzej mene sa nepovažujú za rezervné aktíva; tieto sumy sa vedú ako „ostatné investície“, ak predstavujú pohľadávky voči rezidentom nepatriacim do eurozóny.

Okrem toho sa v prílohe II, tabuľke 3, bodoch II až IV, vykazujú aj vopred určené podmienené krátkodobé čisté záväzky eurosystému spojené s rezervnými aktívami a ostatnými devízovými aktívami eurosystému, tzv. „záväzky súvisiace s rezervami“.

3. Štatistické údaje o medzinárodnej investičnej pozícii

Účel

Medzinárodná investičná pozícia slúži ako ročný výkaz o externých pohľadávkach a záväzkoch eurozóny ako celku na účely menovej politiky a analýzy devízového trhu. Tieto štatistické údaje môžu pomôcť aj pri sledovaní tokov v rámci platobnej bilancie.

Požiadavky

ECB vyžaduje štatistické údaje o medzinárodnej investičnej pozícii, ktoré vyjadrujú stav ku koncu kalendárneho roka.

Údaje o medzinárodnej investičnej pozícii majú v čo najväčšej miere vyhovovať medzinárodným štandardom (pozri článok 2 ods. 3 tohto usmernenia). ECB určuje medzinárodnú investičnú pozíciu za eurozónu ako celok. Členenie medzinárodnej investičnej pozície za eurozónu je uvedené v prílohe II, tabuľka 4.

ECB môže požadovať štvrťročné nahlasovanie položiek, ktoré majú osobitný význam pre výkon menovej politiky, najmä položiek v rámci účtu „ostatných investícií“, ktoré sa v súčasnosti nahlasujú BIS na účely jej štatistík o medzinárodnom bankovníctve.

Medzinárodná investičná pozícia ukazuje stav financií ku koncu sledovaného obdobia v cenách platných ku koncu obdobia. Zmeny v ich hodnote môžu byť spôsobené nasledujúcimi faktormi. Po prvé, časť zmeny hodnoty počas sledovaného obdobia môžu zapríčiniť finančné transakcie, ktoré sa uskutočnili a boli zaznamenané v platobnej bilancii. Po druhé, pod časť zmeny počiatočného a konečného stavu v sledovanom období sa podpisujú zmeny cien vykázaných finančných pohľadávok a záväzkov. Po tretie, v prípade cenných papierov vyjadrených v menách iných ako je účtovná jednotka použitá pri vyjadrení medzinárodnej investičnej pozície zmeny kurzu voči ostatným menám ovplyvnia aj ich hodnotu. A nakoniec, každá iná zmena, ktorú nespôsobí niektorý z horeuvedených faktorov, sa bude považovať za dôsledok „iných úprav“.

Správne zosúladenie finančných tokov a stavov za eurozónu si vyžaduje, aby sa rozlišovalo, či zmeny hodnoty spôsobili cenové alebo kurzové zmeny alebo iné úpravy.

Rozsah medzinárodnej investičnej pozície by sa mal čo najviac približovať rozsahu štvrťročných tokov v rámci platobnej bilancie. Použité koncepty, definície a členenia sú v súlade s tými, ktoré sa používajú u štvrťročných tokov v rámci platobnej bilancie. Pokiaľ je to možné, údaje o medzinárodnej investičnej pozícii by mali byť v súlade s ostatnými štatistickými údajmi, ako napr. peňažnými a bankovými štatistikami, s finančnými účtami a národnými účtami.

Pokiaľ ide o mesačnú a štvrťročnú platobnú bilanciu, NCB sú povinné v rámci svojich štatistík o medzinárodnej investičnej pozícii rozlišovať medzi pozíciami voči zúčastneným členským štátom a všetkými ostatnými externými pozíciami. Na účtoch portfóliových investícií sa vyžaduje rozdelenie na pozície v cenných papieroch emitovaných rezidentmi eurozóny a v cenných papieroch emitovaných rezidentmi nepatriacimi do eurozóny. Štatistické údaje o čistých pohľadávkach z portfóliových investícií eurozóny sa zostavujú spojením vykázaných čistých pohľadávok z cenných papierov emitovaných rezidentmi nepatriacimi do eurozóny. Štatistické údaje o čistých záväzkoch z portfóliových investícií eurozóny sa zostavujú spojením čistých celkových národných záväzkov a čistých pozícií v cenných papieroch emitovaných a kúpených rezidentmi eurozóny.

NCB sú povinné predkladať údaje o ročných pozíciách v rámci „priamych investícií“, „pohľadávok z portfóliových investícií“ a „ostatných investícií“ v rovnakom sektorovom členení ako v štvrtročných tokoch v rámci platobnej bilancie.

Pri zostavovaní sektorového členenia čistých záväzkov eurozóny z portfóliových investícií v rámci ECB majú NCB pri údajoch o medzinárodnej investičnej pozícii rovnaké povinnosti ako pri tokoch platobnej bilancie, pod podmienkou dodržania ustanovení článku 2 ods. 5 tohto usmernenia.

Pohľadávky a záväzky z portfóliových investícií v rámci medzinárodnej investičnej pozície sa určujú výlučne na základe stavových údajov.

PRÍLOHA II

POŽADOVANÉ ČLENENIA

Tabuľka 1

Položky mesačnej platobnej bilancie eurozóny

	Kredit	Debet	Čisté saldo
I. Bežný účet			
<i>Tovary</i>	extra	extra	extra
<i>Služby</i>	extra	extra	extra
<i>Příjem</i>			
Kompenzácie zamestnancom	extra	extra	extra
<i>Výnosy z investícií</i>			
— priame investície	extra	extra	extra
— portfóliové investície	extra		národné
— ostatné investície	extra	extra	extra
<i>Bežné prevody</i>	extra	extra	extra
II. Kapitálový účet	extra	extra	extra
	Čisté pohľadávky	Čisté záväzky	Čisté saldo
III. Finančný účet			
<i>Priame investície</i>			extra
zahraničí			extra
— Podielové investície			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
— Reinvestovaný zisk			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
— Ostatný kapitál			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
Vo vykazujúcej ekonomike			extra
— Podielové investície			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
— Reinvestovaný zisk			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) Non-MFI			extra
— Ostatný kapitál			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) Non-MFI			extra
Portfóliové investície	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
Investičné cenné papiere	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	-	
(ii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) Non-MFI	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	

	Čisté pohľadávky	Čisté záväzky	Čisté saldo
Dlhové cenné papiere	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
— Dlhopisy a úpisy	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	-	
(ii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) Non-MFI	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
— Nástroje peňažného trhu	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) menové orgány	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	-	
(ii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) Non-MFI	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
Finančné deriváty			národné
Ostatné investície	extra	extra	extra
Menové orgány	extra	extra	
Všeobecná vláda	extra	extra	
MFI (okrem centrálnych bánk)	extra	extra	
— dlhodobé	extra	extra	
— krátkodobé	extra	extra	
Ostatné sektory	extra	extra	
Rezervné aktíva	extra		

„extra“ znamená transakcie s rezidentmi nepatriacimi do eurozóny (pri pohľadávkach z portfóliových investícií a súvisiacich príjmoch rozhoduje sídlo emitenta)

„intra“ znamená transakcie medzi rôznymi členskými štátmi eurozóny

„národné“ znamená všetky cezhraničné transakcie rezidentov zúčastneného členského štátu (používa sa len v súvislosti so záväzkami na účtoch portfóliových investícií a pri čistom salde účtov finančných derivátov)

⁽¹⁾ v členení podľa vlastníkov - rezidentov eurozóny

⁽²⁾ v členení podľa emitentov - rezidentov eurozóny

⁽³⁾ v členení podľa domácich emitentov - rezidentov

Tabuľka 2

Štvrťročná platobná bilancia eurozóny

	Kredit	Debet	Čisté saldo
I. Bežný účet			
<i>Tovary</i>	extra	extra	extra
<i>Služby</i>	extra	extra	extra
<i>Príjem</i>			
Kompenzácie zamestnancom	extra	extra	extra
Výnosy z investícií			
— Priame investície	extra	extra	extra
— Príjem z podielových investícií	extra	extra	extra
— Príjem z dlhových nástrojov (úrok)	extra	extra	extra
— Portfóliové investície	extra		národné
— Príjem z podielových investícií	extra		národné
— Príjem z dlhových nástrojov (úrok)	extra		národné
— Dlhopisy a úpisy	extra		národné
— Nástroje peňažného trhu	extra		národné
— Ostatné investície	extra	extra	extra
<i>Bežné prevody</i>	extra	extra	extra
II. Kapitálový účet	extra	extra	extra
	Čisté pohľadávky	Čisté záväzky	Čisté saldo
III. Finančný účet			
<i>Priame investície</i>			extra
V zahraničí			extra
— Podielové investície			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
— Reinvestovaný zisk			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
— Ostatný kapitál			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
Vo vykazujúcej ekonomike			extra
— Podielové investície			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
— Reinvestovaný zisk			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra

	Čisté pohľadávky	Čisté záväzky	Čisté saldo
— Ostatný kapitál			extra
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)			extra
(ii) non-MFI			extra
<i>Portfóliové investície</i>	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
Investičné cenné papiere	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	-	
(ii) Všeobecná vláda	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	-	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iv) Ostatné sektory	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
Dlhové cenné papiere	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
— Dlhopisy a úpisy	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(ii) Všeobecná vláda	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iv) Ostatné sektory	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
— Nástroje peňažného trhu	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(ii) Všeobecná vláda	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iv) Ostatné sektory	extra ⁽¹⁾ /intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
<i>Finančné deriváty</i>			národné
(i) Menové orgány			národné
(ii) Všeobecná vláda			národné
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)			národné
(iv) Ostatné sektory			národné
<i>Ostatné investície</i>	extra	extra	extra
(i) Menové orgány	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/záväzky	extra	extra	
(ii) Všeobecná vláda	extra	extra	
— Obchodné úvery	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/záväzky	extra	extra	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/záväzky	extra	extra	
(iv) Ostatné sektory	extra	extra	
— Obchodné úvery	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/záväzky	extra	extra	

	Čisté pohľadávky	Čisté záväzky	Čisté saldo
<i>Rezervné aktíva</i>	extra		
Zlato na menové účely	extra		
Osobitné práva čerpania	extra		
Rezervná pozícia v Medzinárodnom menovom Fonde (MMF)	extra		
Devízy	extra		
— Peniaze a vklady	extra		
— v menových orgánoch	extra		
— v MFI (okrem centrálnych bánk)	extra		
— Cenné papiere	extra		
— Investičné cenné papiere	extra		
— Dlhopisy a úpisy	extra		
— Nástroje peňažného trhu	extra		
— Finančné deriváty	extra		
Ostatné pohľadávky	extra		

„extra“ znamená transakcie s rezidentmi nepatriacimi do eurozóny (pri pohľadávkach z portfóliových investícií a súvisiacich príjmoch rozhoduje sídlo emitenta)

„intra“ znamená transakcie medzi rôznymi členskými štátmi eurozóny

„národné“ znamená všetky cezhraničné transakcie rezidentov zúčastneného členského štátu (používa sa len v súvislosti so záväzkami na účtoch portfóliových investícií a pri čistom salde účtov finančných derivátov)

(¹) v členení podľa vlastníkov - rezidentov eurozóny

(²) v členení podľa domácich emitentov - rezidentov

(³) v členení podľa emitentov - rezidentov eurozóny

Tabuľka 3

Mesačné medzinárodné rezervy eurosystému; záväzky eurozóny súvisiace s rezervami**1. Oficiálne rezervné aktíva a ostatné devízové aktíva (približná tržová hodnota)****A. Oficiálne rezervné aktíva**

1. Devízové rezervy (v konvertibilných menách)
 - (a) Cenné papiere, ktorých:
 - emitent má sídlo v eurozóne
 - (b) Celkové peniaze a vklady v
 - (i) ostatných národných centrálnych bankách, v Banke pre medzinárodné zúčtovanie (BIS) a v MMF
 - (ii) bankách so sídlom v eurozóne a umiestnených v zahraničí
 - (iii) bankách so sídlom a umiestnených mimo eurozóny
2. Rezervná pozícia v MMF
3. SDR
4. Zlato (vrátane úložiek a swapov zlata)
5. Ostatné rezervné aktíva
 - (a) finančné deriváty
 - (b) úvery poskytnuté nebankovým nerezidentom
 - (c) iné

B. Ostatné devízové aktíva

- (a) cenné papiere nezahrnuté do oficiálnych rezervných aktív
- (b) vklady nezahrnuté do oficiálnych rezervných aktív
- (c) úvery nezahrnuté do oficiálnych rezervných aktív
- (d) finančné deriváty nezahrnuté do oficiálnych rezervných aktív
- (e) zlato nezahrnuté do oficiálnych rezervných aktív
- (f) iné

II. Vopred určené krátkodobé čisté nároky na devízové aktíva (nominálna hodnota)

	Celkom	Členenie podľa doby splatnosti (resp. zost. doby do splatnosti)		
		Do 1 mesiaca	Nad 1 mesiac a do 3 mesiacov	Nad 3 mesiace a do 1 roka
1. Devízové úvery, cenné papiere a vklady				
— odlev (–) istina úrok				
— prílev (+) istina úrok				
2. Celkové krátke a dlhé pozície v devízových termínovaných obchodoch voči domácej mene (vrátane budúcej časti menových swapov)				
(a) Krátke pozície (–)				
(b) Dlhé pozície (+)				
3. Ostatné (uveďte)				
— odlev súvisiaci s repo obchodmi (–)				
— prílev súvisiaci so spätnými repo obchodmi (+)				
— obchodné úvery (–)				
— obchodné úvery (+)				
— ostatné záväzky (–)				
— ostatné pohľadávky (+)				

III. Podmienené krátkodobé čisté nároky na devízové aktíva (nominálna hodnota)

	Celkom	Členenie podľa doby splatnosti (resp. zost. doby do splatnosti)		
		do 1 mesiaca	nad 1 mesiac a do 3 mesiacov	nad 3 mesiace a do 1 roka
1. Podmienené devízové záväzky				
(a) zabezpečenie za dlhy splatné do 1 roka				
(b) ostatné podmienené záväzky				
2. Devízové cenné papiere emitované so zabudovanými opciami (dlhopisy s predajnou opciou)				
3.1. Nevyčerpané bezpodmienečné úverové linky od:				
(a) iných národných menových orgánov, BIS, MMF a iných medzinárodných organizácií				
— iné národné menové orgány (+)				
— BIS (+)				
— MMF (+)				
(b) bánk a iných finančných inštitúcií so sídlom vo vykazujúcej krajine (+)				
(c) bánk a iných finančných inštitúcií so sídlom mimo vykazujúcej krajiny (+)				
3.2. Nevyčerpané bezpodmienečné úverové linky poskytnuté:				
(a) iných národných menových orgánov, BIS, MMF a iných medzinárodných organizácií				
— iné národné menové orgány (-)				
— BIS (-)				
— MMF (-)				
(b) bankám a iným finančným inštitúciám so sídlom vo vykazujúcej krajine (-)				
(c) bankám a iným finančným inštitúciám so sídlom mimo vykazujúcej krajiny (-)				
4. Celkové krátke a dlhé pozície v devízových opciách voči domácej mene				
(a) Krátke pozície				
(i) Kúpené predajné opcie				
(ii) Upísané kúpne opcie				
b) Dlhé pozície				
(i) Kúpené kúpne opcie				
(ii) Upísané predajné opcie				
Opcie s kladnou realizačnou hodnotou				
(1) Pri súčasných výmenných kurzoch				
(a) Krátka pozícia				
(b) Dlhá pozícia				
(2) +5% (znehodnotenie o 5%)				
(a) Krátka pozícia				
(b) Dlhá pozícia				
(3) -5% (zhodnotenie o 5%)				
(a) Krátka pozícia				
(b) Dlhá pozícia				

	Celkom	Členenie podľa doby splatnosti (resp. zost. doby do splatnosti)		
		Do 1 mesíaca	Nad 1 mesiac a do 3 mesiacov	Nad 3 mesiace a do 1 roka
(4) +10% (znehodnotenie o 10%)				
(a) Rátka pozícia				
(b) Dlhá pozícia				
(5) -10% (zhodnotenie o 10%)				
(a) Rátka pozícia				
(b) Dlhá pozícia				
(6) Iné (uvedte)				
(a) Rátka pozícia				
(b) Dlhá pozícia				

IV. Položky memoranda

1. Vykazované v pravidelných intervaloch a termínoch:
 - (a) krátkodobý dlh v domácej mene indexovaný na devízové kurzy
 - (b) finančné nástroje vyjadrené v cudzej mene a zúčtované iným prostriedkom (napr. domácou menou)
 - termínované obchody (forwardy) bez dodania
 - (i) krátke pozície
 - (ii) dlhé pozície
 - ostatné nástroje
 - (c) založené aktíva
 - zahrnuté do rezervných aktív
 - zahrnuté do ostatných devízových aktív
 - (d) výpožičky a repo obchody s cennými papiermi
 - pôžičky a repo obchody zahrnuté do bodu I
 - pôžičky a repo obchody nezahrnuté do bodu I
 - výpožičky a nadobudnuté cenné papiere zahrnuté do bodu I
 - výpožičky a nadobudnuté cenné papiere nezahrnuté do bodu I
 - (e) finančné deriváty – aktíva (čisté, v trhovej cene)
 - forwardy
 - futures
 - swapy
 - opcie
 - iné
 - (f) deriváty (forwardy, futures alebo opcie) so zostatkovou dobou do splatnosti dlhšou ako jeden rok, ktoré podliehajú výzvam na doplnenie zálohy (marže)
 - celkové krátke a dlhé pozície v devízových forwardoch a futures voči domácej mene (vrátane budúcej časti menových swapov)
 - (i) krátke pozície
 - (ii) dlhé pozície
 - celkové krátke a dlhé pozície v devízových opciách voči domácej mene
 - (i) krátke pozície
 - kúpené predajné opcie
 - upísané kúpne opcie
 - (ii) dlhé pozície
 - kúpené kúpne opcie
 - upísané predajné opcie
- (2) vykazované menej často (napr. raz za rok)
 - (a) menové zloženie rezerv (podľa skupín mien)
 - meny zahrnuté do menového koša SDR
 - meny nezahrnuté do menového koša SDR

Tabuľka 4

Ročná medzinárodná investičná pozícia eurozóny

	Pohľadávky	Závazky	Čisté saldo
I. Priame investície			extra
<i>V zahraničí</i>	extra		
— Podielové investície a reinvestovaný zisk	extra		
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra		
(ii) Non-MFI	extra		
— Ostatný kapitál	extra		
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra		
(ii) Non-MFI (i) MFI	extra		
<i>Vo vykazujúcej ekonomike</i>		extra	
— Podielové investície a reinvestovaný zisk		extra	
(i) MFI MFI (okrem centrálnych bánk)		extra	
(ii) Non-MFI		extra	
— Ostatný kapitál		extra	
(i) MFI (okrem centrálnych bánk)		extra	
(ii) Non MFI		extra	
II. Portfóliové investície			
<i>Investičné cenné papiere</i>	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	—	
(ii) Všeobecná vláda	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	—	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iv) Ostatné sektory	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
<i>Dlhové cenné papiere</i>	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
— Dlhopisy a úpisy	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(ii) Všeobecná vláda	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iv) Ostatné sektory	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
— Nástroje peňažného trhu	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽¹⁾	národné ⁽²⁾	
(i) Menové orgány	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(ii) Všeobecná vláda	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
(iv) Ostatné sektory	extra/ ⁽¹⁾ intra ⁽³⁾	národné ⁽²⁾	
III. Finančné deriváty	extra	extra	extra
(i) Menové orgány	extra	extra	extra
(ii) Všeobecná vláda	extra	extra	extra
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra	extra	extra
(iv) Ostatné sektory	extra	extra	extra
IV. Ostatné investície	extra	extra	extra
(i) Menové orgány	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/závazky	extra	extra	

⁽¹⁾ v členení podľa vlastníkov - rezidentov eurozóny⁽²⁾ v členení podľa domácich emitentov - rezidentov⁽³⁾ v členení podľa emitentov - rezidentov eurozóny

	Pohľadávky	Závazky	Čisté saldo
(ii) Všeobecná vláda	extra	extra	
— Obchodné úvery	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/závazky	extra	extra	
(iii) MFI (okrem centrálnych bánk)	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/závazky	extra	extra	
(iv) Ostatné sektory	extra	extra	
— Obchodné úvery	extra	extra	
— Úvery/peniaze a vklady	extra	extra	
— Ostatné pohľadávky/závazky	extra	extra	
V. Rezervné aktíva	extra		
<i>Zlato na menové účely</i>	extra		
<i>Osobitné práva čerpania</i>	extra		
<i>Rezervná pozícia v MMF</i>	extra		
<i>Devízy</i>	extra		
— Peniaze a vklady	extra		
— v menových orgánoch	extra		
— v MFI (okrem centrálnych bánk)	extra		
— Cenné papiere	extra		
— investičné cenné papiere	extra		
— dlhopisy a úpisy	extra		
— nástroje peňažného trhu	extra		
— Finančné deriváty	extra		
<i>Ostatné pohľadávky</i>	extra		

„extra“ znamená transakcie s rezidentmi nepatriacimi do eurozóny (pri pohľadávkach z portfóliových investícií a súvisiacich príj-
moch rozhoduje sídlo emitenta)

„intra“ znamená transakcie medzi rôznymi členskými štátmi eurozóny

„národné“ znamená všetky cezhraničné transakcie rezidentov zúčastneného členského štátu (používa sa len v súvislosti so záväz-
kami na účtoch portfóliových investícií a pri čistom salde účtov finančných derivátov)

PRÍLOHA III

**KONCEPTY A DEFINÍCIE POUŽÍVANÉ V ŠTATISTIKÁCH PLATOBNEJ BILANCIE
A MEDZINÁRODNEJ INVESTIČNEJ POZÍCIE A VO VÝKAZE MEDZINÁRODNÝCH REZERV**

V záujme vytvorenia zmysluplných celkových externých štatistík za eurozónu boli definované určité koncepty a pojmy v oblasti štatistík platobnej bilancie (príjmový, kapitálový a finančný účet), štatistík medzinárodnej investičnej pozície a výkazu medzinárodných rezerv. Tieto koncepty a definície vychádzajú z tzv. Implementačného balíka (júl 1996) a ďalších dokumentov schválených Riadiacou radou Európskej centrálnej banky (ECB). Pri formulácii týchto konceptov a definícií boli použité aktuálne medzinárodné štandardy, ako napr. piate vydanie Manuálu Medzinárodného menového fondu (MMF) k platobnej bilancii („BPM5“) a výkaz MMF a Banky pre medzinárodné zúčtovanie „Medzinárodné rezervy a devízová likvidita“. Najdôležitejšie návrhy na harmonizáciu sú uvedené dole v súlade s metodickými poznámkami ECB k „Platobnej bilancii a medzinárodnej investičnej pozícii eurozóny (vrátane rezerv)“ zverejnenými na jej internetovej stránke: <http://www.ecb.int>. Ďalšie informácie sú uvedené v kapitolách 2 a 3 publikácie ECB pod názvom „Štatistické metódy pre platobnú bilanciu/medzinárodnú investičnú pozíciu Európskej únie“ (Kniha o platobnej bilancii), ktorá sa každoročne novelizuje a je k dispozícii na internetovej stránke aj v tlačenej verzii.

1. Koncepty a definície vybraných položiek**1.1 Výnosy z investícií (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.4)**

Výnosy z investícií obsahujú výnosy z finančných aktív mimo eurozóny vo vlastníctve rezidenta eurozóny (kredity) a na druhej strane výnosy z finančných aktív eurozóny vo vlastníctve rezidenta nepatriaceho do eurozóny (debety). Ak sa dajú určiť oddelene, zisky a straty z (kapitálových) aktív sa neklasifikujú ako výnosy z investícií, ale ako zmeny hodnoty investícií spôsobené vývojom trhových cien.

Výnosy z investícií zahŕňajú výnosy pochádzajúce z priamych investícií, portfóliových investícií a ostatných investícií a z rezervných aktív eurosystému. Čisté toky spojené s úrokovými derivátmi sa však vedú pod „finančnými derivátmi“ na finančnom účte. Reinvestované zisky sa vedú pod „výnosmi z priamych investícií“. Definujú sa ako podiel priameho investora na celkovom konsolidovanom zisku z priamej investície v sledovanom období (po zohľadnení daní, úrokov a odpisov) znížený o dividendy splatné v sledovanom období, aj keď tieto dividendy sa vzťahujú na zisk z predchádzajúcich období.

Požiadavky na údaje mesačnej a štvrtročnej platobnej bilancie sú takmer zhodné so štandardnými komponentmi MMF definovanými v BPM5. Hlavný rozdiel spočíva v tom, že ECB nevyžaduje členenie výnosov z priamych podielových investícií na rozdelený a nerozdelený zisk.

Úrokové výnosy sa evidujú podľa časového rozlíšenia (u mesačných údajov sa to nevyžaduje). Dividendy sa účtujú ku dňu splatnosti. Reinvestované zisky sa účtujú do obdobia, v ktorom boli získané.

1.2 Kapitálový účet (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.6)

Na kapitálovom účte sa evidujú kapitálové prevody a nadobudnutie/odpredaj nevyrobených nefinančných aktív. Bežné prevody sa vedú na bežnom účte. Medzi kapitálové prevody patria i) prevody vlastníctva investičného majetku; ii) prevody prostriedkov spojených alebo podmienených nadobudnutím alebo odpredajom investičného majetku; a iii) bezodplatné zrušenie záväzkov veriteľmi. Kapitálové prevody môžu byť peňažné alebo nepeňažné (napr. odpustenie dlhu). Rozdiel medzi bežnými a kapitálovými prevodmi v praxi spočíva v použití prevodu prijímajúcou krajinou. Pri nadobudnutí/odpredaji nevyrobených nefinančných aktív ide najmä o nehmotné aktíva ako napr. patenty, nájomné zmluvy a iné prevoditeľné zmluvy. V tejto položke kapitálového účtu sa zaznamenáva len predaj/kúpa takýchto aktív, nie ich užívanie.

Zatiaľ čo štandardné komponenty kapitálového účtu podľa MMF obsahujú sektorové členenie na „všeobecnú vládu“ a „ostatné sektory“ (s následným podrobnejším členením), ECB určuje len celkový údaj o kapitálovom účte bez akéhokoľvek členenia.

1.3 Priame investície (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.7)

Priame investície tvoria kategóriu medzinárodných investícií, ktorá odráža zámer subjektu, ktorý je rezidentom jednej ekonomiky, získať trvalý podiel v podniku so sídlom v inej ekonomike. Pri určovaní platobnej bilancie/medzinárodnej investičnej pozície eurozóny sa v súlade s medzinárodnými štandardmi (MMF) pri určovaní existencie vzťahu priamej investície používa „kritérium 10 % vlastníckeho podielu“, t. j. trvalého podielu. Na základe tohto kritéria môže priamy investičný vzťah existovať aj medzi viacerými príbuznými podnikmi, bez ohľadu na to, či toto prepojenie obsahuje jeden reťazec alebo viac reťazcov. Môže siahať až do dcérskych podnikov, dcérskych podnikov v druhom rade a pridružených podnikov podniku s priamou investíciou. Po vzniku priamej investície sa všetky následné finančné toky medzi príbuznými subjektami a podiely v nich účtujú ako priame investície/pozície. ⁽¹⁾

Podľa štandardov MMF a usmernení Eurostatu/OECD priame investičné vzťahy eurozóny sa evidujú na základe zásady smeru, z čoho vyplýva, že finančné transakcie medzi priamym investorom, ktorý je rezidentom eurozóny, a podnikmi s priamou investíciou, ktoré sú mimo eurozóny, sa klasifikujú ako „priame investície v zahraničí“. Naopak, finančné transakcie medzi rezidentnými podnikmi s priamou investíciou a priamymi investormi nepatriacimi do eurozóny sa v platobnej bilancii eurozóny vykazujú v položke „priame investície vo vykazujúcej ekonomike“.

Zložkami priamych investícií sú podielové účasti, reinvestované zisky a „ostatný kapitál“ spojený s rôznymi medzipodnikovými úverovými operáciami. Podielové účasti zahŕňajú podiely na základnom imaní pobočiek ako aj podiely v dcérskych podnikoch a pridružených podnikoch. Reinvestované zisky predstavujú časť podielu priameho investora na zisku, ktorú pobočky alebo pridružené podniky nevyplatia formou dividend, a zisky pobočiek, ktoré nie sú poukázané priamemu investorovi a ktoré sú vedené pod „príjmami z investícií“. Položka „ostatný kapitál“ obsahuje všetky finančné operácie medzi pridruženými podnikmi (požičiavanie a vypožičiavanie finančných prostriedkov) – vrátane dlhových cenných papierov a dodávateľských (obchodných) úverov – medzi priamymi investormi, pobočkami a pridruženými podnikmi.

Pokiaľ ide o oceňovanie priamych investícií, medzinárodne sa odporúča používať trhové ceny. Vzhľadom na praktické ťažkosti autori štatistík v súčasnosti používajú účtovné hodnoty, ktoré vychádzajú z objemu vlastných zdrojov zainteresovaných spoločností. Kritériom pri oceňovaní priamych investícií v rámci medzinárodnej investičnej pozície eurozóny je burzová cena v prípade kótovaných podnikov, pričom nekótované podniky sa oceňujú na základe vlastných zdrojov (t. j. účtovných hodnôt) pomocou jednotnej definície, ktorá obsahuje nasledujúce účtovné položky:

- i) splatený kapitál (okrem vlastných akcií a účtov emisného ážia);
- ii) všetky druhy rezerv (vrátane investičných grantov v prípade, že sa podľa účtovných predpisov považujú za rezervy spoločnosti);
- iii) nerozdelený zisk po odpočítaní strát (vrátane hospodárskeho výsledku bežného obdobia).

1.4 Portfóliové investície (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.8)

Účet portfóliových investícií eurozóny obsahuje i) investičné cenné papiere; a b) dlhové cenné papiere v podobe dlhopisov a úpisov a nástrojov peňažného trhu, ak nie sú kategorizované ako priame investície alebo rezervné aktíva. *Finančné deriváty* ako aj *dohody o spätnom odkúpení* a *pôžičky cenných papierov* sú z portfóliových investícií vylúčené.

Položka „investičné cenné papiere“ zahŕňa všetky nástroje, ktoré predstavujú nárok na zostatkovú hodnotu podnikov, ktoré sú právnickými osobami, po uspokojení nárokov všetkých veriteľov. Podiely a akcie, prioritné podiely a akcie, podielové listy a podobné dokumenty predstavujú vlastnícky podiel na majetku. Patria sem aj transakcie/investície do akcií kolektívnych investičných inštitúcií, napr. investičných fondov.

Dlhopisy a úpisy sú cenné papiere vydané s počiatočnou dobou splatnosti viac ako jeden rok, ktoré ich držiteľovi zvyčajne dávajú i) bezpodmienečné právo na pevný peňažný výnos alebo zmluvne určený pohyblivý peňažný výnos (pričom platba úrokov nezávisí od zisku dlžníka); a ii) bezpodmienečné právo na vyplatenie pevnej stanovenej istiny v určitý termín(-y).

Na rozdiel od dlhopisov a úpisov, nástroje peňažného trhu sú cenné papiere vydané s počiatočnou dobou splatnosti do jedného roka. Spravidla ich držiteľovi dávajú bezpodmienečné právo na vyplatenie pevne stanovenej sumy v určitý deň. Tieto nástroje sa zvyčajne obchodujú s diskontom na organizovaných trhoch; výška diskontu závisí od úrokovej miery a zostávajúcej doby do splatnosti.

⁽¹⁾ Výnimky platia v prípade transakcií/pozícií vo finančných derivátoch medzi pridruženými podnikmi, pre ktoré bolo na úrovni eurozóny dohodnuté, že budú vedené v kategórii „finančné deriváty“, a nie v kategórii „priame investície/ostatný kapitál“.

ECB v júni 2002 zverejnila správu pracovnej skupiny pre systémy na zber údajov o portfóliových investíciách. Bola vykonaná hĺbková analýza potrieb a potenciálnych prínosov krokov smerujúcich k harmonizácii systémov na zber údajov o portfóliových investíciách. Niektoré zistenia boli prevzaté kvôli určeniu dostatočných („ideálnych“, „dobrých“ alebo „prijateľných“) a naopak nedostatočných („neprijateľných“) modelov zberu dát a kvôli kvalitatívnemu posúdeniu ich výhod (najmä pri vykazovaní jednotlivých cenných papierov) a nákladov. Zúčastnené členské štáty sa zaviazali zaviesť dostatočné systémy na zber údajov od 1. januára 2005, pričom jeden z nich vyjadril výhradu (ohľadne rozvrhu pre zber stavových údajov).

Transakcie v rámci portfóliových investícií sa v platobnej bilancii eurozóny zaznamenávajú v čase, keď veritelia alebo dlžníci z eurozóny svoju pohľadávku, resp. záväzok zaúčtujú. Transakcie sa účtujú vo výške skutočne prijatej alebo zaplatenej ceny, zníženej o provízie a náklady. To znamená, že v prípade cenných papierov s kupónom sa počíta úrok vzniknutý od poslednej výplaty úroku, pričom v prípade cenných papierov emitovaných s diskontom úrok narastá od chvíle zahrnutia emisie. Vzniknutý úrok sa musí započítať do finančného účtu štvrtročnej platobnej bilancie a do medzinárodnej investičnej pozície; v mesačnej platobnej bilancii sa odporúča ten istý postup; tieto záznamy na štvrtročnom (a mesačnom) finančnom účte musia byť podvojně zaúčtované na príslušnom príjmovom účte.

1.5 Finančné deriváty (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.9)

Finančné deriváty sú finančné nástroje viazané na konkrétny finančný nástroj, ukazovateľ alebo komoditu, prostredníctvom ktorých sa dá na finančných trhoch obchodovať s konkrétnymi finančnými rizikami. Obchody s finančnými derivátmi sa považujú za samostatné transakcie, a nie za súčasť hodnoty podkladových obchodov, na ktoré sa môžu viazať.

Transakcie a pozície v opciách, futures, swapoch, termínovaných devízových obchodov, úverových derivátoch a zabudovaných derivátoch sa vykazujú v platobnej bilancii, v medzinárodných rezervách a v medzinárodnej investičnej pozícii. Zabudované deriváty sa z praktických dôvodov neoddeľujú od podkladových nástrojov, s ktorými sú spojené.

Čisté toky spojené s úrokovými derivátmi sa účtujú ako finančné deriváty, a nie ako výnosy z investícií, v súlade s nedávno prijatým medzinárodným dohovorom. O zatriedení konkrétnych nástrojov úverových derivátov by sa malo v každom prípade rozhodovať zvlášť.

Platby počiatočných záloh (marží) sa považujú za zmeny vkladov a ak sa dajú určiť, mali by sa viesť pod „ostatnými investíciami“. Zaradenie platieb dodatočných (variačných) záloh závisí od formy dodatočnej zálohy: dodatočné zálohy opčného typu sa zásadne považujú za zmeny vkladov a ak sa dajú určiť, mali by sa viesť pod „ostatnými investíciami“. Platby dodatočných záloh typu futures sa zásadne považujú za derivátne obchody a mali by sa viesť pod „finančnými derivátmi“.

V prípade opcií sa účtuje celá prémia (t. j. kúpna/predajná cena opcií a implikovaný poplatok za službu).

Finančné deriváty by sa mali oceňovať v trhových cenách.

Obchody s finančnými derivátmi sa zaznamenávajú vo chvíli, keď veritelia a dlžníci z eurozóny zaúčtujú svoje pohľadávky, resp. záväzky. Vzhľadom na praktické problémy spojené s oddelovaním aktívnych a pasívnych tokov u niektorých finančných derivátov sa všetky transakcie s finančnými derivátmi v eurozóne evidujú v čistej výške. Aktívne a pasívne pozície vo finančných derivátoch sa v štatistike medzinárodnej investičnej pozície vykazujú v hrubom vyjadrení, s výnimkou finančných derivátov spadajúcich do kategórie rezervných aktív, ktoré sa vykazujú v čistej výške.

1.6 Ostatné investície (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.10)

Ostatné investície sa definujú ako zvyšná kategória, ktorá obsahuje všetky finančné nástroje, ktoré nepatria medzi priame investície, portfóliové investície, finančné deriváty ani rezervné aktíva.

Medzi ostatné investície patria obchodné úvery, úvery/peniaze a vklady a ostatné aktíva/ostatné pasíva. Zahŕňajú aj podvojně položky za časovo rozlíšené príjmy z nástrojov zaradených medzi ostatné investície.

Obchodné úvery pozostávajú z pohľadávok a záväzkov vyplývajúcich z priamych úverov dodávateľov, resp. odberateľov z eurozóny na obchody s tovarom a službami a z preddavkov na nedokončené (resp. plánované) výkony, ktoré sú s takýmto obchodmi spojené.

Úvery/peniaze a vklady sa skladajú z obchodov/držby nasledujúcich finančných nástrojov: úverov, t. j. finančných aktív vytvorených priamym poskytnutím peňažných prostriedkov veriteľa (požičiatel) dlžníkovi (vypožičiatelovi) prostredníctvom dohody, podľa ktorej veriteľ neprijme žiadnu zábezpeku alebo príjme neobchodovateľný dokument alebo nástroj, operácie typu repo, peniaze a vklady. Okrem iného sem patria úvery poskytnuté na financovanie obchodu, okrem pôžičiek a úverov (vrátane hypoték) a finančného leasingu.

Všetky operácie typu repo, t. j. dohody o spätnej kúpe, dohody o predaji a spätnej kúpe a pôžičky cenných papierov sa v rámci platobnej bilancie/medzinárodnej investičnej pozície eurozóny považujú za zabezpečené úvery, a nie za priame nákupy/predaje cenných papierov, a evidujú sa pod „ostatnými investíciami“ v rámci sektoru rezidenta eurozóny, ktorý operáciu realizuje. Ten spôsob, ktorý je v súlade s účtovnou praxou bánk a ostatných finančných podnikov, má lepšie vystihnúť ekonomickú podstatu týchto finančných nástrojov.

Medzi ostatné aktíva/ostatné pasíva patria všetky položky okrem obchodných úverov, pôžičiek, peňazí a vkladov.

„Eurosystém“ ako sektor eurozóny v položke „ostatné investície“ obsahuje čisté pozície Eurosystému voči národným centrálnym bankám (NCB) nezúčastnených členských štátov súvisiace s prevádzkou systému TARGET. Tieto vnútorné zostatky/účty Európskeho systému centrálnych bánk (ESCB), ktoré sú vedené v euro, sú podobné pohybom naostro/vostro účtoch menových finančných inštitúcií (MFI), a preto sa ECB nahlasujú v čistej výške v rámci záväzkov.

Zásady „prevodu vlastníctva“, „času zúčtovania“ a „času platby“ sú v súlade so štandardmi MMF.

V porovnaní so štandardnými komponentmi BPM5 bola kategória „ostatné investície“ v platobnej bilancii eurozóny zjednodušená vypustením rozdielu medzi úvermi a vkladmi na každej strane súvahy a vypustením členenia podľa doby splatnosti pri štvrťročnej štatistike platobnej bilancie. Taktiež sa zmenil spôsob členenia (v prvom rade podľa sektoru). Toto sektorové členenie je síce kompatibilné, ale nie zhodné s členením podľa BPM5, kde sú prvoradé nástroje. Pri údajoch o mesačnej platobnej bilancii sa vyžaduje osobitné vykazovanie krátkodobých a dlhodobých tokov v sektore MFI.

1.7 Rezervné aktíva (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.11)

Rezervné aktíva eurozóny sa skladajú z rezervných aktív eurosystému, t. j. z rezervných aktív ECB a NCB.

Rezervné aktíva musia i) podliehať účinnej kontrole príslušného menového orgánu eurosystému alebo NCB; a byť ii) vysoko likvidné, obchodovateľné a bonitné pohľadávky eurosystému voči rezidentom nepatriacim do eurozóny vyjadrené v menách iných ako euro, zlato, rezervné pozície v MMF alebo osobitné práva čerpania (SDR).

Táto definícia z rezervných aktív na národnej úrovni a na úrovni eurozóny výslovne vylučuje devízové pohľadávky voči rezidentom eurozóny a euro pohľadávky voči nerezidentom eurozóny. Okrem toho, v súlade s inštitucionálnymi dojednaniami v Zmluve o založení Európskeho spoločenstva do definície rezervných aktív eurozóny nepatria ani devízové pozície ústredných vlád a štátnej pokladnice.

Rezervné aktíva ECB sú spojené aktíva v súlade s článkom 30 štatútu ESCB, ktoré teda priamo a účinne kontroluje ECB. Pokiaľ sa neuskutoční žiadny ďalší prevod vlastníctva, rezervné aktíva NCB sú pod ich priamou a účinnou kontrolou a považujú sa za rezervné aktíva každej príslušnej NCB.

V prehľade pohybov medzinárodných rezerv eurosystému sa uvádza celkový objem mesačných transakcií. Ďalšie podrobnosti o transakciách eurosystému so zlatom, devízami, SDR a rezervnými pozíciami v MMF sa poskytujú štvrťročne na základe štandardných komponentov BPM5. V súlade s nedávnym odporúčaním MMF v tejto oblasti sa finančné deriváty uvádzajú ako samostatná kategória.

Rezervy eurosystému sa vykazujú v hrubej výške bez akéhokoľvek započítavania záväzkov súvisiacich s rezervami (s výnimkou rezervných aktív zahrnutých do kategórie „finančné deriváty“, ktoré sa vykazujú v čistej výške).

Oceňovanie prebieha na základe trhových cien i) v prípade transakcií pomocou prevládajúcich trhových cien v čase uskutočnenia transakcie; a ii) v prípade pozícií pomocou záverečných stredných trhových cien platných na konci príslušného obdobia. Na konverziu transakcií a pozícií v devízových aktívach na euro sa používajú prevládajúce trhové kurzy v čase uskutočnenia transakcie, resp. záverečné stredné trhové ceny platné na konci príslušného obdobia.

Výnosy z rezervných aktív sa nevykazujú oddelene a zaznamenávajú sa v položke „ostatné investície“ na účte výnosov z investícií, vrátane úrokov z rezervných pozícií v dlhových cenných papieroch, a najmenej štvrťročne na základe časového rozlíšenia.

Názor, že *použiteľné rezervy* by mohli byť lepším ukazovateľom schopnosti krajiny plniť svoje devízové povinnosti, ako hrubé rezervy uvedené v štatistike platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície, sa stáva rozšírenejším a bol prijatý v rámci Štandardu MMF pre šírenie špeciálnych údajov. Pri počítaní použiteľných rezerv sa údaje o hrubých rezervách musia doplniť o informácie o ostatných devízových aktívach a *záväzkoch súvisiacich s rezervami*. Mesačné údaje o (hrubých) rezervných aktívach eurosystému sa zodpovedajúcim spôsobom doplnia o informácie o ostatných devízových aktívach a podmienených krátkodobých čistých nárokoch na hrubé rezervné aktíva klasifikované podľa zostatkovej splatnosti. Okrem toho je potrebné rozlišovať aj hrubé rezervné aktíva vyjadrené v SDR (spolu) od ostatných mien (spolu) spätne za štvrtrok.

Pokiaľ ide o konkrétne položky, zásoby zlata na menové účely by mali ostať nezmenené vo všetkých spätných transakciách so zlatom (swapy, repo obchody, pôžičky a úložky zlata). Repo transakcie s cennými papiermi vyjadrenými v zahraničnej mene majú za následok zvýšenie celkového objemu rezervných aktív NCB, ktorá si požičiava hotovosť, pretože cenné papiere poskytnuté v rámci repo obchodu stále ostávajú v súvahe; v prípade spätných repo obchodov menová inštitúcia, ktorá hotovosť požičiava, neregistruje žiadnu zmenu v celkovej výške rezervných aktív, ak jej nerezidentná protistrana je iný menový orgán alebo finančná inštitúcia, pretože pohľadávka voči strane, ktorá si hotovosť požičiava, sa považuje za rezervné aktívum.

Tabuľka 5

Územia patriace a krajiny pridružené k členským štátom eurozóny

Územia, ktoré sú súčasťou eurozóny:

- Helgoland: Nemecko,
- Baleárske ostrovy, Kanárske ostrovy, Ceuta a Melilla: Španielsko,
- Monako, francúzske zámorské dŕžavy (Guyana, Guadeloupe, Martinik a Reunion), Saint Pierre a Miquelon, Mayotte: Francúzsko,
- Madeira, Azory: Portugalsko,
- Alandské ostrovy: Fínsko.

Územia pridružené k členským štátom eurozóny, ktoré sa zahŕňajú do „zvyšku sveta“

- Büsingen (nie Nemecko),
 - Andora (ani Španielsko, ani Francúzsko),
 - Holandské Antily a Aruba (nie Holandsko),
 - francúzske zámorské územia (Francúzska Polynézia, Nová Kaledónia, Walliské a Futunské ostrovy) (nie Francúzsko),
 - San Marino a Vatikán (nie Taliansko).
-

2. Spôsoby geografického triedenia

Ťažkosti spojené so zostavovaním geograficky členených štatistík platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície sa riešia spôsobom zloženým z niekoľkých postupných krokov. Tento spôsob má tri kroky, ktoré majú zabezpečiť splnenie stále náročnejších údajových potrieb. Položky „portfóliové investície“, „výnosy z portfóliových investícií“ a „finančné deriváty“ sú obzvlášť dôležité.

2.1 Všeobecný postup (používa sa pri všetkých účtoch platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície – okrem dolevedených výnimiek)

Krok 1:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet národných celkových čistých transakcií/pozícií.

Od roku 1999 sa používa pri medzinárodných investičných pozíciách.

Krok 2:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: osobitne sa sčítavajú transakcie/pozície s nerezidentmi pre kredity a debety, resp. čisté pohľadávky a čisté záväzky (platobná bilancia)/pohľadávky a záväzky (medzinárodná investičná pozícia).

Údajové požiadavky na úrovni NCB: oddelené určovanie transakcií/pozícií rezidentov eurozóny a rezidentov nepatriacich do eurozóny.

Od januára 1999 sa používa pri platobnej bilancii.

Od konca septembra 2002 sa používa pri medzinárodnej investičnej pozícii.

Krok 3:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny a údajové požiadavky na úrovni NCB: podobné ako v kroku 2 s doplnením geografického členenia (pozri tabuľku 6) v rámci transakcií/pozícií mimo eurozóny. Krok 3 je potrebný len pri štvrtročných štatistických údajoch o platobnej bilancii a medzinárodnej investičnej pozícii.

Údajové požiadavky na úrovni NCB: oddelené určovanie transakcií/pozícií rezidentov eurozóny a rezidentov krajín uvedených v odsúhlasenom zozname krajín/oblastí uvedenom v tabuľke 6.

Termín zavedenia pre štvrtročnú platobnú bilanciu: koniec júna 2004 – údaje za prvý štvrťrok 2003.

Termín zavedenia pre medzinárodnú investičnú pozíciu: koniec septembra 2004 – údaje vykazované ku koncu roka 2002 a ku koncu roka 2003.

2.2 Účet portfóliových investícií

Krok 1:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet národných celkových čistých transakcií/pozícií portfóliových investícií.

Od roku 1999 sa používa pri medzinárodnej investičnej pozícii.

Krok 2:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet čistých transakcií/pozícií v cenných papieroch emitovaných rezidentmi nepatriacimi do eurozóny udáva pohľadávky z portfóliových investícií. Súčet čistých transakcií/pozícií v celkových národných záväzkoch a transakcií/pozícií v cenných papieroch emitovaných a kúpených rezidentmi eurozóny udáva záväzky z portfóliových investícií.

Údajové požiadavky na úrovni NCB: transakcie/pozície v pohľadávkach z portfóliových investícií rozdelené na transakcie/pozície v cenných papieroch eurozóny emitovaných rezidentmi eurozóny a v iných cenných papieroch. Za týmto účelom je potrebné určiť emitenta (dlžníka) cenného papiera, aby bolo možné zistiť, či je emitent rezidentom alebo nerezidentom eurozóny. Pri transakciách/pozíciách v záväzkoch z portfóliových investícií sa vyžadujú len národné celkové čisté hodnoty.

Pozície portfóliových investícií v rámci medzinárodnej investičnej pozície sa určujú výlučne na základe koncoročných údajov o pozíciách v investičných a krátko- a dlhodobých cenných papieroch emitovaných rezidentmi nepatriacimi do eurozóny, pričom sa využíva skutočnosť, že údajové požiadavky stanovené ECB sú plne v súlade s účasťou na koordinovanom prieskume portfóliových investícií, ktorý uskutočňuje MMF.

Od januára 1999 sa používa pre obraty portfóliových investícií.

Od konca septembra 2002 sa používa pre stavy portfóliových investícií.

Krok 3:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny a údajové požiadavky na úrovni NCB: podobné ako v kroku 2 s doplnením geografického členenia (pozri tabuľku 6) v rámci transakcií/pozícií mimo eurozóny na strane pohľadávok. Na strane záväzkov sa nevyžaduje žiadne členenie na transakcie/pozície mimo eurozóny. Krok 3 je potrebný len pri štvrtročných štatistických údajoch o transakciách a ročných štatistických údajoch o pozíciách.

Údajové požiadavky na úrovni NCB: oddelené určovanie pohľadávok v rámci transakcií/pozícií portfóliových investícií na rezidentov eurozóny a rezidentov krajín uvedených v odsúhlasenom zozname krajín/oblastí uvedenom v tabuľke 6.

Termín zavedenia štvrtročných obrátov portfóliových investícií: koniec júna 2004 – údaje za prvý štvrťrok 2003.

Termín zavedenia stavov portfóliových investícií (len na strane pohľadávok): koniec septembra 2004 – údaje vykazované ku koncu roka 2002 a ku koncu roka 2003.

2.3 Účet výnosov z portfóliových investícií

Krok 1:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet národných celkových čistých výnosov z investícií.

Krok 2:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet kreditných príjmových transakcií súvisiacich s portfóliovými investičnými aktívami emitovanými nerezidentmi. Súčet debetných príjmových transakcií na základe celkových národných čistých záväzkov a kreditných transakcií súvisiacich s cennými papiermi emitovanými rezidentmi eurozóny.

Údajové požiadavky na úrovni NCB: kreditné transakcie v rámci výnosov z portfóliových investícií rozdelené na transakcie súvisiace s cennými papiermi emitovanými rezidentmi eurozóny a transakcie súvisiace s cennými papiermi emitovanými rezidentmi iných krajín. Za týmto účelom je potrebné určiť emitenta (dlžníka) cenného papiera, aby bolo možné zistiť, či je emitent rezidentom alebo nerezidentom eurozóny. Pri debetných transakciách vyplývajúcich zo záväzkov z portfóliových investícií sa vyžadujú len národné celkové čisté hodnoty.

Používa sa od januára 2000.

Krok 3:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny a údajové požiadavky na úrovni NCB: podobné ako v kroku 2 s doplnením geografického členenia v rámci kreditných transakcií mimo eurozóny. Na strane debetov sa nevyžaduje žiadne členenie na príjmové transakcie mimo eurozóny. Krok 3 je potrebný len pri štvrťročných štatistických údajoch o platobnej bilancii.

Údajové požiadavky na úrovni NCB: oddelené určovanie kreditov v rámci výnosov z portfóliových investícií na rezidentov eurozóny a rezidentov krajín uvedených v odsúhlasenom zozname krajín/oblastí uvedenom v tabuľke 6.

Termín zavedenia pre štvrťročné výnosy z portfóliových investícií: koniec júna 2004 – údaje za prvý štvrťrok 2003.

2.4 Účet finančných derivátov

Transakcie

Krok 1:

Pri transakciách s finančnými derivátmi s protistranami mimo eurozóny stačí uviesť túto položku v čistom vyjadrení.

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet národných celkových čistých transakcií s finančnými derivátmi.

Pozície

Krok 1:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: súčet národných celkových čistých pozícií vo finančných derivátoch.

Používa sa od roku 1999.

Krok 2:

Spôsob zostavovania na úrovni eurozóny: oddelený súčet čistých pozícií vo finančných derivátoch s nerezidentmi na strane pohľadávok a záväzkov.

Údajové požiadavky na úrovni NCB: oddelené určovanie pozícií medzi rezidentmi eurozóny a pozícií s rezidentmi nepatriacimi do eurozóny v závislosti od umiestnenia trhu, resp. od skutočnej protistrany v prípade neburzových finančných derivátov.

Používa sa od konca septembra 2002.

Krok 3:

Geografické členenie v rámci pozícií vo finančných derivátoch mimo eurozóny sa nevyžaduje.

Tabuľka 6

Geografické členenie ECB pre údaje o štvrtročných tokoch v rámci platobnej bilancie a v rámci ročnej medzinárodnej investičnej pozície

—	Dánsko
—	Švédsko
—	Spojené kráľovstvo
—	Orgány Európskej únie
—	„prístupujúce krajiny“ (t. j. Cyprus, Česká republika, Estónsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Malta, Poľsko, Slovensko a Slovinsko) ⁽¹⁾
—	Švajčiarsko
—	Kanada
—	Spojené štáty
—	Japonsko
—	Daňové raje ⁽²⁾
—	medzinárodné organizácie ⁽²⁾ ⁽³⁾
—	zvyšok sveta (t. j. krajiny a organizácie nepatriace do eurozóny a neuvedené v zozname) ⁽⁴⁾

3. Klasifikácia podľa inštitucionálneho sektoru v rámci agregátov eurozóny (pozri aj Knihu o platobnej bilancii, bod 3.1.6)

Agregátne hodnoty eurozóny sa podľa sektorov delia na menové orgány, všeobecnú vládu, MFI a ostatné sektory eurozóny.

Menové orgány

Sektor „menové orgány“ v rámci štatistiky eurozóny tvorí eurosystém.

Všeobecná vláda

Sektor „všeobecná vláda“ v rámci štatistiky eurozóny je v súlade s definíciou tohto sektoru v SNA 93 a ESA 95 a skladá sa z týchto zložiek:

- ústredná vláda,
- štátna/krajská samospráva,
- miestna samospráva,
- fondy sociálneho zabezpečenia.

MFI okrem menových orgánov

Tento sektor „MFI okrem menových orgánov“ sa zhoduje so sektorom MFI v rámci menových a bankových štatistík (okrem menových orgánov). Skladá sa z:

- i) úverových inštitúcií v zmysle práva Európskeho spoločenstva, t. j. podnikov, ktorých predmetom činnosti je prijímať vklady alebo iné návratné prostriedky od verejnosti (vrátane výnosov z predaja bankových dlhopisov verejnosti) a poskytovanie úverov na vlastný účet; a

⁽¹⁾ Krajiny sú uvedené v zátvorkách len pre informáciu o zložení tejto skupiny, nevyžaduje sa členenie na jednotlivé krajiny.

⁽²⁾ Len pri vybraných položkách platobnej bilancie, súvisiacich príjmových účtoch a medzinárodnej investičnej pozícii. Pozri tabuľku 7.

⁽³⁾ Mimo Európskej únie. Pozri tabuľku 8. Organizácie sú uvedené len pre informáciu o zložení tejto skupiny, nevyžaduje sa členenie na jednotlivé organizácie.

⁽⁴⁾ Počíta sa ako zvyšok (rozdiely medzi celkovou výškou každej pozície v rámci platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície a sumami prislúchajúcimi horeuvedeným protistranám).

- ii) všetkých ostatných rezidentných finančných inštitúcií, ktorých predmetom činnosti je prijímať vklady a/alebo blízke náhrady vkladov od subjektov iných ako MFI a na vlastný účet (aspoň z hospodárskeho pohľadu) poskytovať úvery a/alebo investovať do cenných papierov.

Ostatné sektory

Kategória „ostatné sektory“ v rámci štatistík eurozóny obsahuje rôzne inštitúcie, predovšetkým:

- i) ostatné finančné inštitúcie neuvedené v definícii MFI, ako napr. kolektívne investičné inštitúcie nepovažované za fondy peňažného trhu, inštitúcie investujúce do nehnuteľností, obchodníkov s cennými papiermi, hypotekárne úverové inštitúcie, poisťovne, penzijné fondy a podporné finančné podniky; a
- ii) nefinančné inštitúcie, ako napr. verejné a súkromné nefinančné podniky, neziskové inštitúcie slúžiace obyvateľstvu, a domácnosti.

Non-MFI

Kategória „Non-MFI“ v rámci štatistík eurozóny obsahuje sektory i) „všeobecná vláda“ a ii) „ostatné sektory“.

Tabuľka 7

Zoznam daňových rajov pre geografické členenie údajov ECB o tokoch v rámci štvrťročnej platobnej bilancie a v rámci ročnej medzinárodnej investičnej pozície

Kódy ISO	Eurostat + OECD Offshorové finančné centrá
AD	Andorra
AG	Antigua a Barbuda
AI	Anguilla
AN	Holandské Antily
BB	Barbados
BH	Bahrajn
BM	Bermudy
BS	Bahamy
BZ	Belize
CK	Cookove ostrovy
DEM	Dominikánska republika
GD	Granada
GG	Guernsey
GI	Gibraltár
HK	Hong Kong
IM	Isle of Man
JE	Jersey
JM	Jamajka
KN	Svätý Krištof a Nevis
KY	Kajmanské ostrovy
LB	Libanon
LC	Svätá Lucia
LI	Lichtenštajnsko
LR	Libéria
MH	Marshallove ostrovy
MS	Montserrat
MV	Maldivy
NR	Nauru
NU	Niue

Kódy ISO	Eurostat + OECD Offshorové finančné centrá
PA	Panama
PH	Filipíny
SG	Singapúr
TC	Turks and Caicos Islands
VC	Svätý Vincent a Grenadines
VG	Panenské ostrovy, britské
VI	Panenské ostrovy, Spojené štáty
VU	Vanuatu
WS	Samoa

Tabuľka 8

Zoznam medzinárodných organizácií ⁽¹⁾ pre geografické členenie údajov ECB o tokoch v rámci štvrtročnej platobnej bilancie a v rámci ročnej medzinárodnej investičnej pozície

1. Orgány Európskej únie

1.1 *Hlavné orgány, inštitúcie a organizácie Európskej únie (okrem ECB)*

EIB (Európska investičná banka)

EC (Európska Komisia)

EDF (Európsky rozvojový fond)

EIF (Európsky investičný fond)

1.2 *Ostatné orgány, inštitúcie a organizácie Európskej únie financované zo všeobecného rozpočtu*

Európsky parlament

Rada Európskej únie

Súdny dvor

Dvor audítorov

Hospodársky a sociálny výbor

Výbor regiónov

2. Medzinárodné organizácie

2.1 *Medzinárodné menové organizácie*

IMF (Medzinárodný menový fond)

BIS (Banka pre medzinárodné zúčtovanie)

2.2 *Medzinárodné nemenové organizácie*

2.2.1 *Hlavné organizácie Spojených národov*

WTO (Svetová obchodná organizácia)

IBRD (Medzinárodná banka pre obnovu a rozvoj)

IDA (Medzinárodné združenie pre rozvoj)

⁽¹⁾ Na základe vademeca platobnej bilancie Európskej komisie (Eurostat)

2.2.2 Ostatné organizácie Spojených národov

UNESCO (Organizácia Spojených národov pre vzdelávanie, vedu a kultúru)
FAO (Organizácia pre výživu a poľnohospodárstvo)
WHO (Svetová zdravotná organizácia)
IFAD (Medzinárodný fond pre poľnohospodársky rozvoj)
IFC (Medzinárodná finančná korporácia)
MIGA (Multilaterálna agentúra pre investičné záruky)
UNICEF (Detský fond Spojených národov)
UNHCR (Vysoký komisár Spojených národov pre utečencov)
UNRWA (Agentúra Spojených národov pre pomoc a prácu v Palestíne)
IAEA (Medzinárodná agentúra pre jadrovú energiu)
ILO (Medzinárodná organizácia práce)
ITU (Medzinárodná telekomunikačná jednotka)

2.2.3 Ostatné hlavné medzinárodné inštitúcie, orgány a organizmy (okrem ECB)

OECD (Organizácia pre hospodársku spoluprácu a rozvoj)
IADB (Interamerická banka pre rozvoj)
AfDB (Africká banka pre rozvoj)
AsDB (Ázijská banka pre rozvoj)
EBRD (Európska banka pre obnovu a rozvoj)
IIC (Interamerická investičná korporácia)
NIB (Nordická investičná banka)
IBEC (Medzinárodná banka pre hospodársku spoluprácu)
IIB (Medzinárodná investičná banka)
CDB (Karibská banka pre rozvoj)
AMF (Arabský menový fond)
BADEA (Arabská banka pre hospodársky rozvoj v Afrike)
CASDB (Banka pre rozvoj štátov strednej Afriky)
Africký rozvojový fond
Ázijský rozvojový fond
Fonds spécial unifié de développement
CABEI (Stredoamerická banka pre hospodársku integráciu)
ADC (Andská spoločnosť pre rozvoj)

2.2.4 Ostatné medzinárodné organizácie

NATO (Organizácia Severoatlantickej zmluvy)
Rada Európy
ICRC (Medzinárodný výbor Červeného kríža)
ESA (Európska vesmírna agentúra)
EPO (Európsky patentový úrad)

EUROCONTROL (Európska organizácia pre bezpečnosť letovej prevádzky)

EUTELSAT (Európska organizácia pre telekomunikačné satelity)

INTELSAT (Medzinárodná organizácia pre telekomunikačné satelity)

EBU/UER (Európske vysielacie združenie)

EUMETSAT (Európska organizácia pre využitie meteorologických satelitov)

ESO (Európske južné observatórium)

ECMWF (Európske centrum pre strednodobé predpovede počasia)

EMBL (Európske laboratórium molekulárnej biológie)

CERN (Európska organizácia pre jadrový výskum)

IOM (Medzinárodná organizácia pre migráciu)

PRÍLOHA IV

PRENOS ÚDAJOV DO EURÓPSKEJ CENTRÁLNEJ BANKY

Národné centrálné banky (NCB) používajú prostriedky poskytnuté Európskym systémom centrálnych bánk (ESCB), ktoré na prenos štatistických údajov požadovaných Európskou centrálnou bankou (ECB) využívajú telekomunikačnú sieť „ESCB-Net“. Všetky výmeny dát v rámci ESCB používajú rovnaký koncepčný dátový model. Na túto elektronickú výmenu štatistických informácií bol vyvinutý formát štatistickej správy „GESMES/TS“. Táto požiadavka nebráni používaniu iných prostriedkov na prenos štatistických údajov do ECB v rámci dohodnutého náhradného riešenia.

Aby prenos dát spoľahlivo fungoval, NCB majú dodržiavať dolevedené odporúčania.

- Úplnosť: NCB nahlasujú všetky požadované sériové kľúče. Nenahlásenie sériových kľúčov, resp. nahlásenie sériových kľúčov neuvedených v zozname sa považuje za neúplné vykazovanie. V prípade, že niektorý údaj bude chýbať, chýbajúci údaj sa zaznamená pomocou znaku príslušného stavu pozorovania. Okrem toho aj v prípade, že sa opravuje len určitá časť súboru sériových kľúčov, overovacie pravidlá sa uplatňujú na celú platobnú bilanciu.
- Pravidlá používania znamienok: pri prenose údajov z NCB do ECB a do Európskej komisie (Eurostat) pre všetky nahlasované údaje platia jednotné pravidlá používania znamienok. Podľa týchto pravidiel sa kredity a debety na bežnom a kapitálovom účte musia uvádzať s kladným znamienkom, zatiaľ čo čisté saldá sa počítajú a vykazujú ako kredity *minus* debety. Na finančnom účte sa zníženia čistých pohľadávok/zvýšenia čistých záväzkov musia uvádzať s kladným znamienkom, a zvýšenia čistých pohľadávok/zníženia čistých záväzkov so záporným znamienkom. Čisté saldá sa počítajú a vykazujú ako čisté zmeny pohľadávok *plus* čisté zmeny záväzkov.
Pre prenos údajov o medzinárodnej investičnej pozícii sa čisté pozície počítajú a uvádzajú ako aktívne pozície *minus* pasívne pozície.
- Účtovná identifikácia údajov: NCB musia pred zasielaním údajov do ECB uplatniť overovacie pravidlá, ktoré boli rozposlané a ktoré sú na požiadanie k dispozícii.

V prípade opráv údajov NCB môžu ECB poslať aktualizovaný súbor údajov. Všetky prípadné opravy sa odovzdávajú nasledujúcim spôsobom:

- opravy mesačných údajov sa odovzdávajú pri predložení i) zodpovedajúcich štvrťročných údajov; ii) zodpovedajúcich opravených štvrťročných údajov; iii) údajov o medzinárodnej investičnej pozícii za príslušný rok; a iv) opravených údajov o medzinárodnej investičnej pozícii za príslušný rok,
- opravy štvrťročných údajov sa odovzdávajú pri predložení i) údajov za nasledujúci štvrťrok; ii) údajov o medzinárodnej investičnej pozícii za príslušný rok; a iii) opravených údajov o medzinárodnej investičnej pozícii za príslušný rok,
- opravy údajov o ročnej medzinárodnej investičnej pozícii sa odovzdávajú pri predložení údajov za nasledujúce roky.

Opravy mesačných a štvrťročných údajov platobnej bilancie, ktoré sa vzťahujú na celé roky, NCB predkladajú ECB spolu s údajmi o medzinárodnej investičnej pozícii za rok, na ktorý sa vzťahujú.

PRÍLOHA V

MONITOROVANIE ŠTATISTICKÝCH METÓD

Európska centrálna banka (ECB) pravidelne monitoruje metódy používané pri tvorbe a vykazovaní štatistických údajov o platobnej bilancii a medzinárodnej investičnej pozícii, ako aj koncepty a definície, ktoré uplatňujú zúčastnené členské štáty. Monitorovanie sa uskutočňuje v spojitosti s aktualizáciou publikácie ECB *Štatistické metódy pre platobnú bilanciu/medzinárodnú investičnú pozíciu Európskej únie* (Kniha o platobnej bilancii) a pomocou postupu „šesťmesačného hodnotenia“. Okrem monitorovacieho účelu, oba dokumenty majú za cieľ informovať tvorcov štatistík o platobnej bilancii eurozóny o vývoji v ostatných členských štátoch eurozóny.

Kniha o platobnej bilancii obsahuje informácie o štruktúre štatistík platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície platnej pre všetky členské štáty. Podrobne opisuje metódy zostavovania údajov a použité koncepty a definície, ako aj informácie o odchýlkach od schválených definícií použitých v rámci štatistík platobnej bilancie a medzinárodnej investičnej pozície v členských štátoch.

Kniha o platobnej bilancii sa každoročne aktualizuje v úzkej spolupráci s členskými štátmi.

Šesťmesačné hodnotenie sa vykonáva ako doplnok k tejto aktualizácii.

PRÍLOHA VI

ZBER ÚDAJOV V OBLASTI PORTFÓLIOVÝCH INVESTÍCIÍ

Vzhľadom na ťažkosti spojené so správnym určením tokov a stavov portfóliových investícií sa považuje za potrebné stanoviť jednotné prístupy k zberu týchto informácií v rámci celej eurozóny. ⁽¹⁾

Systémy na zber informácií o portfóliových investíciách musia vyhovovať minimálne modelu, ktorý sa označuje za „prijateľný“ v nasledujúcej tabuľke:

(1) Mesačné toky (jcp) + mesačné stavy (jcp)	ideálny
(2a) Mesačné toky (jcp) + štvrtročné stavy (jcp)	dobry
(2b) Mesačné toky (jcp) + ročné stavy (jcp)	
(3) Štvrtročné stavy (jcp) + mesačné toky (celkové)	prijateľný
(4) Mesačné stavy (celkové) + mesačné toky (celkové)	
(5) Mesačné stavy (jcp) + odvodené mesačné toky (jcp)	
(6) Ročné stavy (jcp) + mesačné toky (celkové)	
(7) Štvrtročné stavy (celkové) + mesačné toky (celkové)	
(8) Odvodené ročné stavy (jcp) + mesačné toky (jcp)	neprijateľný
(9) Štvrtročné stavy (jcp) + odvodené mesačné toky (jcp) + odhadované mesačné toky (celkové)	
(10) Ročné stavy (jcp) + štvrtročné toky (celkové) + odhadované mesačné toky (celkové)	
(11) Štvrtročné stavy (celkové) + štvrtročné toky (celkové) + odhadované mesačné toky (celkové)	
(12) Odvodené ročné stavy (celkové) + mesačné toky (celkové)	

Poznámky:

- „jcp“ = zber údajov za jednotlivé cenné papiere
- „celkové“ = zber celkových údajov
- „odvodené stavy“ = kumulované toky
- „odvodené toky“ = rozdiel medzi stavmi (upravený o kurzové a cenové zmeny)
- „odhadované toky“ = mesačný odhad na základe rozdelenia štvrtročných tokov

⁽¹⁾ Pozri aj správu ECB nazvanú Pracovná skupina pre systémy na zber údajov o portfóliových investíciách, konečná správa, z júna 2002 uverejnenú na jej internetovej stránke: <http://www.ecb.int>